SII 13.33: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 33. (A.R. No. 306 of 1906.) ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE IN THE SAME VILLAGE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0033

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0033.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is a record of **Rājarāja I.** It consists of two portions, a Sanskrit verse and a Tamil prose passage recording the same grant, viz., a gift of 30 *suvarṇas* (gold coins-*kaḻañju* ?) by **Āditya** for feeding a Brāhmaṇa in a *maṭha* at Gōvindapāḍi. In the Tamil portion his name and family are detailed as **Madhurāntakaṉ Āchchapiḍāraṉ**, the son of **Vīraśōḻa Iḷaṅgōvēḷār** of Koḍumbāḷūr in Kōnāḍu. The donor was evidently a later member of the dynasty of Koḍumbāḷūr chiefs who were connected by ties of marriage with the Chōḷa kings, and some of whom played an important part in the military campaigns of Rājarāja's predecessors against Ceylon and the Pāṇḍyas (S.I.I. V, No. 980 and M.E.R. 1908, paras 84-91).

Edition

〈1〉 **svasti (śrī)**

rājarājē samavati bhuvaM〈2〉 vatsarē yastriti〈yē〉 śrīmat· gōvinda〈3〉pāṭyāmruci bhavatilakaḥ kāmmādityanāmā [|]
〈4〉 prādāt· triṁśat· suvarnnaM samaśanavidha〈5〉yē bhūsurēndrōttamasya śrīmānācandra〈6〉tāraṁ tridaśata(ru)samō yācak¿a?〈ā〉nāM pra〈7〉dānē [||]

ciri kovirājakecari pa**nma**〈r〉kku yāṇṭu 3~Āvatu〈8〉 konāṭṭuk koṭumpāḷur viracoḻa Iḷaṅkoveḷāṉ ma〈9〉kaṉ matur**ā**n=**ta**kaṉ Āccapiṭāran tāmarkoṭṭattu vallanāṭṭu śrī〈10〉koviñcapāṭi maṭattil Uṇṇa va

Commentary

〈10〉 *va*. The inscription stops here unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 13.33 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 13–14, item 33.